



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/71
25 January 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГРУЗИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 25 ЯНВАРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего Правительства имею честь настоящим препроводить обращение Его Превосходительства Президента Грузии г-на Эдуарда Шеварднадзе к членам Совета Безопасности.

Хотел бы просить Вашего любезного содействия в распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Петр ЧХЕИДЗЕ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Президента Грузии от 22 января 1999 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Позвольте мне от души приветствовать Вас и выразить искреннее восхищение Вашей колоссальной работой и самоотдачей на службе делу мира и безопасности на нашей планете.

Ваши неутомимые усилия, направленные на то, чтобы в мою страну вернулся мир и достаток, а также личный вклад Генерального секретаря и его Специального представителя в решение этой задачи и неослабевающая приверженность друзей Генерального секретаря и отважных мужчин и женщин из рядов международного персонала достижению всеобъемлющего политического урегулирования в Абхазии поистине неоценимы.

К сожалению, наши совместные усилия по-прежнему наталкиваются на непреодолимые барьеры и не дают нам занять общую позицию, позволяющую добиться всеобъемлющего урегулирования конфликта в Абхазии (Грузия).

Не видно конца страданиям сотен тысяч беженцев и перемещенных лиц, физическое и моральное состояние которых ужасающе. Эта сохраняющаяся проблема негативно сказывается на политическом и экономическом положении страны.

По-прежнему имеют место безнаказанные действия и насилие в отношении лиц, возвращающихся в селения Гальского района, и хрупкий мир по-прежнему находится под серьезной угрозой.

Сегодня, когда международное сообщество готовится наметить и сориентировать будущие усилия Организации Объединенных Наций, я осмелюсь дать оценку некоторым важным аспектам.

Очевидно, что сепаратистский режим чинит тщательно спланированные помехи каждой мирной инициативе. С контролируемой им территории активизировались нападения на селения, расположенные на левом берегу реки Ингури, а меры, принимаемые в целях их прекращения, умело приводятся как повод для срыва четырехсторонних рабочих совещаний.

Отработанным приемом стали пропагандистские заявления о действиях так называемой абхазской милиции против вымышленных бандитов и последующие карательные операции против мирных граждан.

Время от времени мы слышим беспочвенную критику в адрес международных организаций и Правительства Грузии, которые якобы затрудняют возвращение беженцев и перемещенных лиц домой. И это при том, что в мае прошлого года мы в очередной раз стали свидетелями крупномасштабного акта насилия против грузинского населения, который явно подпадает под международно признанное определение политики этнической чистки.

Делались абсурдные заявления о мнимой высадке грузинского десанта на морском побережье. Среди абхазского населения усиленно ведется лживая пропаганда для дискредитации Правительства Грузии и разжигания этнической ненависти.

Этими действиями сепаратисты создали непреодолимые барьеры на пути выработки жизненно важных документов мирного процесса, призванных определить меры по возвращению беженцев, поддержанию мира и экономическому восстановлению региона.

Более того, эти действия не позволили провести совещание, на котором эти документы должны были быть подписаны. Если бы оно состоялось, это, без сомнения, позволило бы повысить обязательства сторон и создать реальную основу для привлечения к ответственности нарушителей достигнутых соглашений. Это явно не на руку сепаратистам и их сторонникам.

При сепаратистском режиме полностью уничтожена социально-экономическая инфраструктура абхазского региона. Среди молодежи широко распространились наркомания и алкоголизм. Большинство населения покинуло регион.

Очевидно, что разжигание абхазской проблемы отвечает планам определенных сил. Оно явно имеет политический характер и дальнюю направленность. Эта ситуация обостряет напряженность во всем Кавказском регионе и прямо противоречит интересам и абхазов, и грузин.

Необходимо уделять серьезное внимание осуществлению решений Совета Безопасности, а что еще важнее – выработке и принятию в будущем более прямолинейных и требовательных резолюций.

Искусственно созданная абхазская проблема противопоставляет две позиции: первая предусматривает усилия, направленные на укрепление терпимости, экономический рост и мирное сосуществование различных национальностей. Вторая строится на преступных политических амбициях и интересах со всеми их серьезными последствиями.

Сложившееся положение требует от нас принципиальности и решительных шагов. Важнейшее значение имеет начало процесса возвращения беженцев и перемещенных лиц домой. Одновременно с этим процессом для возвращающихся необходимо создать надежную обстановку безопасности, которая должна гарантироваться не только на словах, но и конкретными мерами, которые будут поддерживаться Правительством Грузии и рассматриваться в качестве мер укрепления доверия между сторонами.

В целях ускорения этого процесса необходимо определить международный статус возвращающихся лиц, чтобы никто не воспользовался их положением в корыстных политических целях.

Создание безопасной обстановки в значительной степени зависит от полного выполнения мандата Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ). В определенной степени это связано с созданием безопасных условий для ее собственной деятельности.

Грузия обязуется принимать все необходимые меры к тому, чтобы Миссия добилась в итоге успеха, и надеется, что этот вопрос останется на повестке дня Совета Безопасности.

Очевидно, что стабилизация положения как нельзя лучше отвечает интересам всех стран доброй воли, и усиление роли международного сообщества в этом процессе может, безусловно, играть решающую роль.

Мы придаем особое значение совещанию сторон, состоявшемуся в Афинах. Совещание наглядно продемонстрировало огромный потенциал неформальных взаимоотношений между людьми.

Мы выражаем благодарность Правительству Греции и, несмотря на предвидимые препятствия, будем активно поддерживать развитие этой инициативы.

Развитие и поощрение правозащитного аспекта в деятельности Миссии может играть важную роль в воспитании у сторон взаимной терпимости. Я считаю, что мы способны разработать эффективную программу действий для этого важного механизма.

К сожалению, возникли серьезные проблемы с формированием и функционированием совместных групп по расследованию. Группы призваны расследовать случаи нарушения достигнутых соглашений, поскольку выявление истины имеет первостепенную важность – не для взаимных обвинений, а для укрепления сил доброй воли. Мы надеемся, что Совет Безопасности поддержит подкрепление МООННГ этим юридическим компонентом, который должен определить направление расследований.

Следует укреплять и политическую деятельность МООННГ. Она будет способствовать деятельности Координационного совета в соответствии с Женевским соглашением и позволит добавить к нему новый компонент международного управления.

Мы придаем большое значение деятельности МООННГ в области общественной информации. Все население Грузии, и особенно проживающее в зоне конфликта, должно быть хорошо информировано об усилиях международного сообщества, направленных на достижение мира. В определенных условиях объективная информация может играть решающую роль в урегулировании конфликта.

Мы серьезно обеспокоены фактами нападений на миротворцев Содружества Независимых Государств (СНГ). Мы полностью сознаем тот ущерб, который может быть причинен мирному процессу, и он полностью противоречит нашим интересам.

Эти факты требуют тщательного расследования и должной оценки. В то же время важно серьезно подойти к рассмотрению перспектив осуществления мандата миротворцев, рекомендованного Советом глав государств.

Недопустимо оставаться безразличным к фактам небеспристрастного поведения некоторых миротворцев СНГ и их участия в вооруженных столкновениях. В то же время было бы целесообразно подумать над конкретными предложениями о повышении эффективности международного контроля за операциями СНГ по поддержанию мира.

Операция СНГ по поддержанию мира и Российская Федерация, выступающая в качестве содействующей стороны, располагают огромными неиспользованными ресурсами для урегулирования конфликта. Мы выражаем надежду, что будут приняты эффективные меры к всестороннему задействованию этих ресурсов.

Роль группы друзей Генерального секретаря, куда входят государства с мировым авторитетом, имеет особое значение для всеобъемлющего урегулирования конфликта. Я уверен, что с их помощью мы разработаем план действий, постепенное осуществление которого приведет нас в итоге к успеху.

В то же время международное сообщество должно осознавать последствия эскалации конфликта и быть готово пойти на принуждение к миру.

Ликвидация этой "горячей точки" на Кавказе, сопровождаемая непростыми усилиями по достижению мира, требует рассмотрения возможности применения силы.

Ваши Превосходительства, я глубоко убежден, что Совет должным образом рассмотрит наши предложения. Я также убежден, что только здесь, в стенах всемирной организации, мы можем найти пути к мирному и согласованному урегулированию нашей проблемы.
